Año III—Núm. 104 APARECE LOS DOMINGOS Montevideo, Julio 26 de 1914

Precios de suscripción

Por Trimestre . . . . . . $ 0 60
» Semestre . . . . . . » 1 20
» Año . . . . » 2 00
Interior . . . . » 2 50
Exterior . . . . » 3 00

Para cuestiones de redacción y publicidad, dirigirse al Redactor.

EUSKAL-ERRIA

GUZIAK-BAT

ORGANO BASKONGADO DEL URUGUAY

Redactor: PEDRO PARRABÈRE

REDACCION Y ADMINISTRACION
San José núm. 1168

PORTE PAGADO

EUSKAL - ERRIA

MONTEVIDEO, JULIO 26 DE 1914

Sacrificio

¡BASKOS, DE PIE!

Nuestra institución EUSKAL ERRIA, hállase en tren de señalado progreso.

Esto nadie puede ponerlo en duda. Los hechos, con inequívoca elocuencia, han proclamado siempre, esta verdad.

Ha llegado á la posición próspera en que se encuentra, porque el sacrificio ha sido el patrimonio de los que comprendieron dónde debía marchar nuestra institución, señalándole su ruta, y mostrándole, al propio tiempo, los claros horizontes que aguardan siempre á los que perseveran en una obra noble, á los que no desertan de la brecha y caen, á pesar de las derrotas, defendiendo un ideal alto, como suprema aspiración que nunca muere.

Ese «sacrificio», necesario para toda colectividad, lo hemos encontrado en el seno de nuestra EUSKAL ERRIA: unos se han sacrificado con la cooperación prestada en todo momento con el prestigio de su nombre, otros con la labor perseverante, siempre silenciosa, sin ampulosidades, pero firme, práctica, eficaz; los más, con la propaganda personal, con el esfuerzo ininterrumpido, han cooperado á la estabilidad de la institución. Todo cuanto se ha requerido hasta la fecha, se ha realizado.

En uno de nuestros artículos anteriores, al comentar ligeramente cómo se fundó la «Euskal Echea» de Llavallol, hemos consignado, como un ejemplo, el sacrificio realizado por los baskos, nuestros hermanos de la Argentina, citando el caso del esfuerzo de un basko á quien no conocemos particularmente, pero cuya grandeza de alma comprendimos al pisar los umbrales de la «Euskal Echea».

Pero ampliamos los detalles que consignamos en el editorial intitulado «En el ejemplo», con la carta que acaba de dirigirnos, desde Buenos Aires, nuestro buen amigo el señor don Juan S. Jaca, colmada de estímulos para nuestra obra, de la cual extractamos los párrafos que siguen, donde se rinde justicia á los méritos de don Martín Errecaborde, alma mater de la «Euskal Echea»:

«...Don Martín Errecaborde fué presidente de la iniciación de la «Euskal Echea» hasta su completa instalación. Este señor que hace 65 años que está en el país, ha actuado mucho en esa República—aquí en el Uruguay—donde ha logrado del mismo crédito que aquí como ganadero, comerciante, ó iniciador de industrias y negocios. Es basko de gran ley. Nunca quiso formar parte de ninguna sociedad baskongada, porque éstas se definían en españolas y francesas y él protestaba de estas definiciones que menoscababan el concepto moral de la integridad étnica de la raza. El prefacio de mi libro «Euskaria» que publicó esa revista, consigna ésta su modalidad: modalidad que fué motivo de que los iniciadores de la «Euskal Echea» le buscaran para Presidente, ó lo que es lo mismo, para cooperar y prestigiar la obra.

El señor Errecaborde influyó á que la edificación de la «Euskal Echea» se trazara sobre la base de pabellones. Trazado así, fué el primero en costear dos pabellones que costaron 30.000 pesos—moneda argentina—15.000 pesos cada uno—pabellones que consagró á la memoria de dos amigos fallecidos. Y tras esos pabellones fueron viniendo los demás hasta los 28 existentes, incluyendo los dos edificios de la dirección que representa cada uno 40.000 pesos.

En lo demás, el señor Errecaborde—que es natural de Subero—ha proporcionado anticipos, pero en forma indirecta, pues nunca ha querido significar ó más bien destacar su personalidad en la obra á que ha consagrado sus más entusiastas anhelos.

La «Euskal Echea» compró el terreno de las 20 hectáreas sobre que se asientan su granja y sus cuerpos de edificación con el producto de las acciones—cuya nómina y proporción numérica encontrará usted en todas las Memorias de la «Euskal Echea».

Hasta aquí el señor Jaca.

Por lo transcripto, se enterarán nuestros lectores cómo se han llevado á la práctica los grandes ideales de la «Euskal Echea» de Buenos Aires.

El sacrificio del señor don Martín Errecaborde, encontró imitadores: la mayoría de los asociados de aquella poderosa institución, ante aquellos actos de un basko que amaba su patria, su raza, sus tradiciones, y sus glorias, siguieron el ejemplo y vieron sus aspiraciones cumplidas con la coronación de la obra levantada.

Sí; con sacrificio todo se vence; se disipan las dudas; se desvanecen las incertidumbres, y sólo triunfa la verdad en toda su pureza.

El sacrificio es lo que nos hará fuertes en todo momento, dará consistencia á nuestra institución EUSKAL ERRIA, y hará triunfar la aspiración que vive en el alma de todos nuestros hermanos de raza.

La obra de EUSKAL ERRIA hay que llevarla á la práctica cueste lo que costare. La colectividad, ante propios y extraños, está comprometida. Su nombre, sus prestigios, sus propósitos, están grabados en el alma de la patria, y cuando se ofrece á la patria una oblación es necesario cumplirla aún cuando para ello fuera necesario arrancarnos el corazón.

Ahí está el ideal, como suprema bandera, al frente de nuestra institución: «fundación de establecimientos de enseñanza y protección».

Desde la constitución de EUSKAL ERRIA venimos pregonándolo.

Hay que llevar adelante la obra.

Hay que convencer á todos que será ésta la única ruta que ha de conducirnos al éxito.

Hay que cooperar al esfuerzo que reclamarán estas fundaciones.

Para ello, es imprescindible el sacrificio: sacrificio para trabajar; sacrificio para perseverar, y sacrificio para triunfar.

Ante un ideal superior como el nuestro, ¿quién retrocederá del campo de la prueba?

¿Quién abandonará la bandera amplia que cobija á nuestra institución?

Baskos, asociados de EUSKAL ERRIA, de pie: ¡Es el momento del trabajo!...

¡Dos años!...

Otro más...

Con la publicación del próximo número, nuestro Semanario EUSKAL ERRIA tendrá dos años de vida.

Lo consignamos con verdadero placer.

Dos años que nuestra hoja, invariable, con perseverancia, ha visitado á numerosos hogares baskongados llevando á todos ellos sentimientos de su sincera fraternidad, comentando los acontecimientos de nuestra institución en sus múltiples manifestaciones.

Al dirigir una mirada hacia atrás, al recordar los nombres de los que nos acompañaron en nuestras rudas jornadas, al pensar en los estímulos que hemos recogido en nuestra marcha, al presentir la realización de ideales generosos y amplios, de alta trascendencia, sentimos una sensación de esperanza en el fondo de nuestro corazón de baskos, porque comprendemos que la obra realizada al amparo de los verdaderos sentimientos del compañerismo sano, ha contribuido á crear nuevos vínculos, á la consolidación de afectos, y sobre todo, á la honra de Euzkadi, y al prestigio de nuestra raza cien veces secular.

Al recordar estos dos años de vida que pasaron en forma rápida, enviamos nuestro cariñoso recuerdo á cuantos nos han alentado al cumplimiento de nuestros deberes, prometiendo á todos dedicarnos á nuestra obra con más entusiasmo que nunca porque nos acompañan corazones fervorosos y sinceros que sabrán trabajar, á nuestro lado, por el triunfo de sanas aspiraciones que viven en el alma de nuestra raza.

EN LA BRECHA

Nadie negará la importancia que tienen los institutos de enseñanza á crearse entre nosotros. Sabemos que una familia baskongada, que tiene que luchar con dificultades para conseguir acumular recursos, para su sostenimiento y para la educación é instrucción de sus hijos, no puede dedicarse personalmente, á esta última tarea, porque carecen de tiempo, optando, pues, por mandar á aquellos, para que se instruyan, en uno de los diversos Colegios que funcionan en la localidad donde viven, ó á un Liceo de la Capital; donde cursan las materias necesarias para ingresar á la Universidad, los que desean y pueden seguir una carrera, y los otros, con una preparación más ó menos sólida regresan á sus hogares.

En el hogar que ayer abandonaron esos hijos para marchar al Liceo de la Capital, nada se ha alterado, sus padres, siguen haciendo aquella vida que hicieron siempre, tranquila, modesta. Los hermanos siguen ayudando á sus padres en las tareas diarias, y llenan sus necesidades que resultan pocas, porque en el campo en que actúan no hay ocasión para más; así se crían y así se sienten felices entre los suyos, con sus usos y costumbres.—Mas ¡ay! la señorita colega, que en la Capital ha adquirido costumbres muy distintas á las que tenía cuando salió de su hogar, se siente forastera entre los suyos—No puede conformarse con que sus padres se expresen en «basko» ¡es tan grosera esa lengua! ¿y por qué se vestirán así, tan pobremente, con tan poco gusto? Y sus hermanos ¿por qué se reirán de sus trajes y tocados tan á la moda?—Le resulta insoportable la insulsez de sus vecinas, sus mejores amigas de ayer, que no hablan sino con monosílabos y la miran como si fuera un sér algo raro—¿Por qué?

Todo ésto sucede diariamente, con nuestras hijas y con nuestras hermanas, á las que mandamos á un colegio, sin que nos hayamos tomado el trabajo de investigar cuáles son los usos y costumbres que reinan en ellos, qué ideas tiene su Directora, que método emplea y cuál ha sido el resultado obtenido por los egresados de dicho colegio.

Estamos seguros de que, si á esa niña en el colegio se le hubiera inculcado otros sentimientos, otras ideas, tendientes á amar la hermosa lengua de sus progenitores, á conocer los buenos usos y costumbres de la patria de sus padres, enseñándole á hablar y escribir la primera y haciéndole ver cuán importante es para un pueblo, para una familia, para el bienestar general, la práctica de esas costumbres basadas en la más sana moral y en el respeto recíproco que deben entre sí todas las personas; seguramente esa colegial se sentirá gozosa entre los brazos de sus padres y hermanos, hablando la dulce lengua en la que le enseñó á orar su buena madre, y con gusto vestiría los olgados vestidos que siempre usan sus hermanas que también los usó ella, y tomaría parte, con entusiasmo en los quehaceres diarios de la casa, imponiendo suavemente su gusto ya más educado y más estético, para los arreglos de los diversos departamentos del hogar; aprovecharía flores y arbustos del jardín para preparar artísticos ramos, que, colocados en recipientes adecuados, darían un tono de alegría á toda la casa; todo ésto lo haría con la ayuda de sus hermanas y hermanos menores, utilizando así uno de los diversos conocimientos que adquirió en el colegio euskaro.

El padre tendría un ayudante eficaz para sus negocios en su hija, poseedora de los conocimientos de contabilidad, los que ejercería para poner en orden los libros que aquél usara para las anotaciones de sus operaciones, entonces aquellos sufrirían una transformación general, haciéndose más fácil y comprensible su contenido.—La buena madre, se sentiría orgullosa viendo á su hija, tan sencilla, como lo fué siempre; pero más preparada, más habilidosa, capaz de hacer lo que ella no supo hacer, porque no tuvo oportunidad de aprender pero que siempre había deseado que sus hijos supieran.

Todo ésto y aún algo más, se enseñaría en los colegios de EUSKAL ERRIA y es indudable de que nuestros asociados, bendecirían mil veces á esta Asociación por la feliz idea de crear Institutos de 1.a y 2.a enseñanza bajo sus auspicios, les que encontrarían sus hijos, colegio y hogar al mismo tiempo.

Elcano.

NUESTRO SEMANARIO

Nombramiento del señor Regino Galdós

Nuestros asociados recordarán que hasta el presente, nuestra hoja, directamente, hallábase supeditada á una Comisión de Prensa que determinaba las colaboraciones que debían publicarse, evitando, de esta manera, compromisos á la misma Redacción.

El Consejo Directivo, previa madura deliberación, ha considerado, como fin práctico, que no se nombre en adelante la Comisión de Prensa, sino que se designe una persona competente que, con el título de Director, pueda representar al Consejo Directivo y tomar las determinaciones del caso, subsanando, de esta manera, las dudas que á la Redacción pudieran presentarse con la interpretación de las colaboraciones que le envíen sus colaboradores.

De esta manera, el Redactor de esta hoja habrá salvado su responsabilidad ante una negativa muchas veces dolorosa para quien procede con imparcialidad en asuntos que atañen directamente á los intereses bien entendidos de la colectividad.

Ante este propósito, el Consejo Directivo, en sustitución de la Comisión de Prensa, ha designado con el título de Director á nuestro particular amigo don Regino Galdós, altamente conceptuado en nuestra colectividad por sus relevantes condiciones intelectuales, por su dedicación á las letras, y especialmente, por su amor indiscutible á la causa que con tanto amor defendemos. No dudamos que el nombramiento del señor Galdós será bien recibido por todos nuestros hermanos de raza, pues han de ver en este nuestro hermano un espíritu selecto cuyo corazón está abierto á los mejores sentimientos.

Con este nombramiento, en lo que se refiere á la prensa, se allanará la dificultad que muchas veces se presenta en cada Ejercicio, por sus consecuencias, al determinarse el cambio de personas, pues este nombramiento es un nombramiento fijo que continuará desarrollando sus energías á pesar del cambio de las Comisiones, por lo cual formulamos los más sinceros votos.

Cuando el señor Galdós deba ausentarse de la capital, desempeñará sus mismas funciones, previa delegación, nuestro también amigo el señor don Angel Magirena.

Para ilustrar más á nuestros lectores acerca de esta nueva determinación que ha sido tomada por el Consejo Directivo por unanimidad, damos á conocer lo que, sobre el particular, consigna, entre otras cosas, el acta respectiva del Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA, como mejor justificación:

* * *

«Se hicieron algunas consideraciones acerca de la necesidad que habría de suprimir la Comisión de Prensa, en vista de los resultados poco prácticos que ofrece, y se propone, en cambio, en lugar de la Comisión de Prensa, que sólo, únicamente, se designe un Director, que tendrá la representación del Consejo Directivo, á fin de que el Redactor señor Pedro Parrabère pueda salvar su responsabilidad ante la negativa de la publicación de los artículos que envíen los colaboradores, determinación ésta que la tomaría el Director. El miembro proponente, de esta manera, tiene la seguridad de que se conciliarán todos los pareceres. Dice el miembro proponente que se entrevistó con el señor Regino Galdós proponiéndole ese cargo, el cual prometió aceptarlo; en vista de esto, se resuelve designar Director del Semanario, en sustitución de la Comisión de Prensa, al señor Regino Galdós, nombramiento que se le comunicará á principios del mes entrante, después que el Semanario haya cumplido los dos años de existencia. Los colaboradores, pues, enviarán sus producciones al señor P. Parrabère quien las pasará al Director determinando éste, su aceptación ó rechazo».

INNOVACIONES

Desde el próximo número, la Redacción de EUSKAL ERRIA tratará de introducir algunas innovaciones de suma importancia en la publicación de nuestro Semanario, incluyendo varias secciones que llamarán justamente la atención de los propios asociados y asociadas, como ser las de Historia y literatura baskas, poesías tradicionales, páginas dedicadas á nuestras lectoras sobre arte, luego asuntos de sanidad, en una palabra, ofreceremos una información cuyos materiales, como siempre, se clasificarán con interés en beneficio de todos.

Además, siempre, en la columna editorial, se tratarán los asuntos relacionados con nuestra Institución con el debido comentario.

En cuanto á la sección literaria, ésta aparecerá con toda puntualidad, ofreciendo á nuestras lectoras páginas selectas con poesías sumamente interesantes.

En una sección especial, también, se consignará la descripción del movimiento de nuestra institución; la información será reducida, haciéndose constar solamente aquellos asuntos de interés general, las sesiones semanales, etc.

Con íntimo placer, podemos anunciar á nuestras lectoras, que una ilustrada é inteligente asociada tendrá á su cargo la sección del «Consultorio femenino», al cual podrán dirigir sus misivas espirituales las que así lo deseen, para lo cual se ha destinado una sección especial, y cuya presentación se hará en la debida oportunidad.

También, cumpliéndose así una determinación del Consejo Directivo, se omitirá toda clase de nombres que se relacionen con las obras que se realicen en nuestra institución, para dar el elogio sólo á EUSKAL ERRIA á cuya sombra nos cobijamos todos los hijos del Patriarca Aitor.

Y á cuantos se dignen honrarnos con sus colaboraciones, recomendámosles las envíen los lunes de cada semana á fin de que puedan ser publicadas en el número siguiente.

La Redacción, además, en la sección «Bibliografía» se ocupará de los libros que se envíen.

Estas innovaciones que desde el número próximo han de aparecer, no lo dudamos, serán bien recibidas por nuestros numerosos lectores.

Ellos dirán.

Don Pedro Caillava

† EL 19 DEL ACTUAL

No hace muchas semanas que le habíamos visto partir de nuestras playas, en una mañana diáfana, acompañado de los suyos, con rumbo al viejo mundo.

Marchaba, con grandes y legítimos sueños en su alma, para Basses Pyrenées, con el fin de visitar, después de unos años de ausencia, la tierra de sus mayores, y pasar unas semanas en la tierra que le vió nacer. Y feliz, contento, con el afecto y el cariño de los suyos y de sus múltiples amigos, creyó volver al Uruguay para poder continuar su vida al calor de afectos generosos y compartir las alegrías de su hogar dichoso.

Pero no fué así. Dios dispuso otra cosa. Le llamó á la eternidad antes de que se realizara su intento y cayó para siempre acariciado por el sol de la patria que jamás olvida á sus hijos.

Don Pedro Caillava, era un dechado de caballerosidad. Le conocimos hace un año, en nuestra institución, para la cual sentía admiración y cariño; y siempre dispuesto al trabajo, formó parte del Consejo Directivo desde Diciembre de 1913 hasta Junio del corriente año, al cual prestó el concurso de su buena voluntad.

Reservado, generoso en las manifestaciones de su vida, compasivo con los infortunados, desciende á la tumba rodeado de la consideración y del respeto generales.

Al acatar los designios del Eterno, invocamos su nombre en las intimidades del corazón, para luego dirigir una plegaria por el amigo que nos abandonó para siempre cuando anhelaba tornar al Uruguay para cobijarse á la sombra benéfica de EUSKAL ERRIA, mientras á sus deudos presentamos los sentimientos de nuestras condolencias.

LAS INSIGNIAS

Un trabajo de la Casa Gottuzzo y Cía

Unos días más, y los asociados de nuestra institución tendrán las insignias especiales con el número que á cada cual corresponde.

La determinación del Consejo Directivo de ordenar esta acuñación especial no pudo ser más acertada. De esta manera se subsanará el grave inconveniente, lo que se ha presentado hasta la fecha para poder justificar la calidad de socio.

Esta insignia consiste en una artística medalla que, además de llevar la numeración correlativa tiene la inscripción de: Euskal Erria, «Montevideo».

La acuñación de la medalla en cuestión, ha sido encomendada á la importante casa de Juan B. Gottuzzo y Compañía, establecida en la calle Cangallo número 872, en la ciudad de Buenos Aires, de la cual nos hemos ocupado en otra ocasión.

Ultimamente, hemos tenido oportunidad de visitar este gran establecimiento, un templo del verdadero arte. Allí hemos podido admirar una exposición permanente de trabajos realizados con sumo arte y delicadeza, reveladores del talento de sus propietarios que han servido, desde hace muchos años, al Superior Gobierno de la Nación Argentina con varios trabajos artísticos que han merecido el más caluroso de los aplausos; la magnífica placa de bronce de casi dos metros que se llevaría á París para perpetuar la memoria del «Padre del frío» que es el inventor inolvidable del Frigorífico, nos ha impresionado sobremanera: desde las alas artísticamente labradas de una águila gigante que se cierne sobre la frente del héroe recordado, hasta las ínfimas distribuciones de la placa, indiscutiblemente, nos han convencido de que la casa de Gottuzzo y Cía. de Buenos Aires, es la especial para la creación de trabajos artísticos de esa índole.

Por estos antecedentes nuestros asociados juzgarán del arte de las insignias que próximamente serán distribuidas.

«La Euskaria» de Buenos Aires

SOBRE NUESTRAS COSAS

De un tiempo á esta parte, nuestro apreciado colega «La Euskaria» de Buenos Aires, con singular predilección, viene ocupándose de los asuntos relacionados con nuestra EUSKAL ERRIA, haciendo, al propio tiempo, oportunas consideraciones sobre la marcha próspera de nuestra institución, así como también

ha brindado su caluroso aplauso al movimiento euzkérico que viene desarrollándose en esta República en forma verdaderamente sorprendente.

«La Euskaria» es una cátedra de cultura—hemos dicho al reflejar nuestras impresiones cuando tuvimos el placer de visitar á su amable Director, el señor J. L. Vincenty, en el mes de Febrero del corriente año—y las impresiones gratas que allí recogimos aún perduran en nosotros con la misma significación é intensidad.

Volviendo al asunto que motiva estas líneas, diremos, una vez más, que quedamos sumamente reconocidos á las frases de estímulo que viene dirigiéndonos el amable colega «La Euskaria», y al agradecer el concurso que nos ofrece con tanta espontaneidad, lo aceptamos, porque, animados de sanos propósitos, escudados en un porvenir de trabajo y de verdadera confraternidad, en común, haremos una campaña de verdadero apostolado en homenaje á nuestra patria que se halla lejos, muy lejos, pero cuyas palpitaciones íntimas perduran siempre en nuestro corazón.

He aquí lo que dice «La Euskaria» en su número del 18 de Julio:

* * *

«El Semanario EUSKAL ERRIA estimado colega que se publica en Montevideo editado por la sociedad del mismo nombre, ha tenido la gentileza de transcribir un artículo nuestro, en el que comentábamos y prodigábamos merecidas alabanzas á los vascos residentes en la capital Uruguaya.

Bien es cierto que á EUSKAL ERRIA no ha merecido el menor comentario nuestra opinión pero no por eso dejamos de agradecerle su gentileza.

Rendimos á los vascos de la cercana población el homenaje de simpatía á que en rigor de verdad son acreedores y al hacerlo, no perseguimos ningún otro fin, por entender que el ditirambo, el elogio pedido ó forzado lo ha de menester solamente quien de él se encuentre necesitado ó busque por esos medios la disimulación de su insignificancia.

Ha hecho bien el colega al obrar de esa manera, porque es una manifestación de seriedad y buen sentido.

Retribuir con un caluroso elogio nuestra actitud, aparecería como interesado y esto no está bien.

«El vaso donde «La Euskaria» bebe es chico, pero bebe en su vaso», y esto nos basta para tranquilizarnos.

La única satisfacción que esa gentileza nos causa, es que nuestra manera de juzgar las cosas ha sido concedida por los vascos del Uruguay, merecedores en la ocasión presente de esa manifestación de simpatía.

Nuestro apoyo es modesto, pero si en alguna ocasión lo precisan, á su disposición está.

EN PREPARATIVOS

Continúan ultimándose los preparativos para las grandes fiestas que se realizarán en el local social el próximo 6 de Agosto, con motivo de la inauguración de la Kermesse, que organiza la benemérita Comisión de Señoras para la fundación de la casa del reposo.

La Comisión pro Kermesse, en su última sesión, determinó establecer dos categorías de cédulas: de 10 y 20 centésimos.

El entusiasmo reinante es general, y podemos augurar á esta iniciativa un lisongero éxito. A su esplendor, sin duda alguna, contribuirán los coros de señoritas, los bailes rusos, y el programa selecto que ha de combinarse, el cual daremos á conocer en nuestro número próximo.

«Euskal Echea»

Nueva Comisión Directiva

Ha quedado constituída la nueva Comisión Directiva de «Euskal Echea» de Buenos Aires, por el Ejercicio 1914-15, en la siguiente forma:

Presidente, señor Pedro Gorritepe.

Vicepresidente, doctor Anselmo ⊕. de Betema.

Tesorero, señor Bernardo Navarlatz.

Pro-tesorero, señor Carlos B. Muñagorri.

Secretario, Tiburbio Bustinza.

Pro-secretario, señor Juan S. Jaca.

Vocales: Martín Errecaborde, E. Eusebio Mendizábal, doctor Pedro N. Elizagaray, doctor Jorge A. Echayde, Alfredo Emparan, Bautista Biscayart.

Al saludar á los nuevos electos, deseámosles los más lisongeros éxitos en el desempeño de su misión.

PERIODISMO

«Euzkotarra»

Ha llegado á nuestra mesa de redacción el último número de «Euzkotarra» que se publica en Buenos Aires bajo la dirección de nuestro amigo don Felipe de Zabala.

Como siempre, el apreciado colega trae abundante y selecto material de lectura, realizando, con altura de miras, intensa propaganda en pró de nuestra gloriosa Euzkadi.

Entre otras cosas interesantes, su editorial concluye con estas alentadoras palabras:

«Básienos, pues, considerar por nuestra parte que entendemos haber cumplido con nuestro deber durante la primera época de nuestro Semanario y al comenzar éste en sus tareas, no tiene por qué enmendar en una tilde el programa que en su día se impusiera, ni apartarse en un ápice de la línea de conducta de antemano trazada.

Lucharemos hoy, como ayer luchamos, fija siempre la mirada en la enhiesta bandera tricolor, sin odios que no podemos alimentar, ni resquemores, á los que siempre fuimos insensibles, cuando de la causa suprema de la patria se trata.

¡Camino adelante!...»

«El Telégrafo Marítimo»

En este colega amigo se han introducido importantes mejoras.

Actualmente, al frente de este importante diario, está el concecido periodista don Santiago Giuffra, ventajosamente conocido en nuestros círculos intelectuales por su vasta preparación y sólidos prestigios adquiridos en justa lid.

«El Telégrafo Marítimo», que cuenta con más de sesenta años de vida, ocupa siempre su puesto de honor entre el periodismo del Uruguay por sus comentarios oportunos, por su amplia información y la selección de sus materiales.

Es Secretario de Redacción el inteligente y conocido periodista don Elzear S. Giuffra.

Nos congratulamos de los progresos del colega deseándole una marcha de continuados triunfos.

«Haritza»

El 16 del actual ha cumplido XVI años de vida nuestro colega «Haritza» que se publica en Buenos Aires.

Al agradecer el saludo que gentilmente dirige á la prensa lo retribuimos cordialmente deseándole prosperidad y larga vida.

«L'Avenir»

Nítidamente impresa, ha llegado á nuestra mesa de redacción la revista denominada «L'Avenir» editada por la institución del mismo nombre.

En su material escogido, figura la interesante «memoria» presentada á la asamblea general, donde se hacen elogiosas consideraciones á los iniciadores de la institución que, al cumplir 22 años de vida, se encuentra en un estado de franca prosperidad.

Por sus éxitos, EUSKAL ERRIA formula los más sinceros votos.

Centro Eúskaro Español

Nuevas autoridades

Como estaba anunciado, se celebró el sábado 18 de Julio, en el local del Orfeón Español, la Asamblea General Ordinaria del Centro hermano Eúskaro Español.

Después de tomarse en consideración varios asuntos de trámite, se procedió á la designación de los miembros que han de componer las nuevas Comisiones, Directiva y Fiscal del Centro, resultando electos los siguientes señores:

Directiva:—Presidente, señor Braulio Tanco; Vice, Fermín Iturregui; Secretario, Manuel Aránaga; Pro, Rafael Idoate; Tesorero, Anicelo Ochotorena; Sub, Guillermo Goñi; Vocales: Miguel Paracho, Joaquían Jorajuría, Agustín Oíais, Fermín Gómez, Antonio Zugasti y Domingo Aramburú.

Comisión Fiscal:—Señores Juan Bautista Arteaga, Juan Idoate, Fermín Bertiz y Pablo Barbarena.

A los nuevos elegidos nuestra cordial salutación.

Aurrera

La unión é independencia baskongadas

(CONTINUACIÓN)

Al fin fueron saliendo éstos, graves y silenciosos; y detrás de todos Lekobide con la mirada resplandeciente de valor y entusiasmo.

En cuanto estuvo en medio de todos, se reunió el consejo y se trató de las proposiciones del enemigo. Poco tardaron en resolver. Roma ofrecía la paz, pero era en cambio de la sumisión y de la servidumbre; y en cuanto fueron conocidas las condiciones, la indignación se apoderó de todos los ánimos, y todos los labios prorrumpieron en gritos de odio contra el enemigo. Cuando se calmó algún tanto la agitación, Lekobide poniéndose en pié, exclamó:

Hermanos míos! ¿Hay alguno que quiera defender la paz que se ofrece?

¡Nadie, nadie! gritaron á una voz todos ellos.

¿Es decir que queda rechazada?

Rechazada, rechazada; repitió la multitud.

Está bien, repuso Lekobide. Mañana irán los ancianos de Cantabria á llevar vuestra respuesta al Campo Romano...

...¿Pero á donde se dirigen nuestros padres? preguntan los hijos. Si van como dicen á llevar la respuesta al Romano... ¿por qué arriesgarse solos é indefensos, sin llevar algunos guerreros que les protejan de un golpe? Ignoran acaso, que la traición y la perfidia son las armas predilectas de esa nación sin fé y sin conciencia? ¡Bajemos á defenderlos! ¡Bajemos! ¡Bajemos!

Así dicen... y todos los pechos respiran desconfianza y recelos... y de todas las bocas salen gritos de rabia y venganza, levantando un sordo murmullo, como el ronco bramido del Océano que sacude las arenas de Markobe. Pero nadie se mueve. El jefe ha prevenido que cada uno ocupe su puesto hasta que su mano lance la azkona al campo enemigo, y los guerreros gritan y gimen de coraje, pero continúan en sus sitios.

Entre tanto, los ancianos avanzan y avanzan, ¿Pero por qué al llegar á la regata que les separa del enemigo, en vez de atravesarla tuercen por la izquierda y emprenden penosamente la subida á la elevada punta del peñasco Tajo? Ya están en su cima, viendo correr á sus piés en el fondo del horrible precipicio, las límpidas aguas, rompiéndose entre rocas! En frente de ellos, desde la orilla opuesta, se extienden las largas filas de las regiones romanas con sus jefes á la cabeza, que se han acercado al Tajo para recibir la respuesta. Por detrás, allá lejos... lejos, en las praderas de Colatun y por todas las faldas del Hirnio, relucen á los rayos del sol las azconas de los guerreros Cántabros, que aguardan de su jefe la señal del combate.

Lekobide se adelanta al punto más saliente del pico, y llama á los jefes enemigos. Su acento aunque tardo y perezoso por la edad, resuena claro y sereno en el espacio.

¡Romanos! dice; Cantabria ha recibido vuestras proposiciones de paz, las ha examinado en «Batzarre», y envía á sus ancianos para deciros, que las rechaza! Roma ofrece paz y amistad á Cantabria en cambio de su libertad y su gloria; y hoy Cantabria por boca de su viejo jefe os devuelve por vuestra paz... la guerra! por vuestra amistad... su odio! Si el romano es poderoso, el euskalduna es indomable; si vosotros habéis jurado esclavizarnos, nosotros hemos jurado vivir y morir libres... y moriremos! Decid pues á Octaviano, que se apreste á nuevas luchas, y nuevos combates, pues no hay un corazón en las montañas que no gaste su último aliento en maldeciros, ni un brazo que no caiga con el hierro contra vosotros. Decidle que sus ancianos, impotentes para haceros daño, se dan la muerte por sus propias manos, para que los jóvenes guerreros puedan luchar más tiempo contra vosotros; y porque la muerte es dulce para el cántabro, cuando sabe que su sangre ha de ser vengada por sus hijos. Añadidle, que tras los ancianos se matarán nuestras mujeres y los niños, y que si al cabo á fuerza de exterminio y matanza, caen todos nuestros guerreros, y quedan todavía algunos de sus esclavos que sobrevivan á nuestra raza... podrán volver á Roma y decirle, que después de diez años de luchas y sobre la sangre de veinte legiones, han conquistado los agrestes riscos de Cantabria con una nación de cadáveres en ellos!

Lekobide calló un momento, y después clavando la rodilla derecha en tierra, levantó en alto la azcona gritando:

¡Odio á Roma, guerra á Roma! «Jaungoikoa» maldiga al cántabro que haga paz con el romano, ¡Gima siempre su espíritu cobarde entre las sombras! ¡Que su nombre se pierda en el olvido como las nieblas de la mañana, y no encuentre un coblakari que quiera perpetuar su recuerdo en la memoria de sus hijos! En seguida, dando un gran grito, lanzó con mano trémula su azkona en dirección al campo enemigo.

A esta señal, en las faldas del Hirnio, millares de bocas dieron al viento con acento frenético, estridente, el terrible «irrintza»; y los guerreros euskaros se precipitaron montaña abajo, como peñascos desprendidos desde las cumbres.

Lekobide se había adelantado al borde del abismo, volvió el rostro hacia el Hirnio y divisó allá lejos... lejos, flotando entre las nieblas, una figura blanca como el vapor de la mañana, dirigiendo hacia él las manos.

¡Oninitza! murmuró tristemente, y sintió rompérsele el corazón... y agolpándosele el llanto á los ojos... pero haciendo un esfuerzo, levantó los ojos al cielo y dijo:—Espíritus del Señor, velad por ella! y tendiendo los brazos hacia adelante, se precipitó en el abismo!

Un grito de desesperación y de horror resonó por todas las faldas del Hirnio, que fué contestado por otro de espanto dado por los romanos. Pero antes que Lekobide pudiera llegar al fondo del precipicio, Olzoal ocupaba ya su puesto. Doblando como él la rodilla derecha, tiró con brazo firme la «dardaráa» al campo romano, exclamando con voz ronca:

¡Odio á Roma, guerra á Roma! «Jaungoikoa» maldiga al cántabro que haga paz con el Romano! ¡Gima por siempre su espíritu cobarde, errante entre las sombras! ¡Qué su nombre se pierda en el olvido como las tinieblas de la mañana y no encuentre kobiakári que quiera perpetuar su recuerdo en la memoria de sus hijos!

Con la última palabra se puso en pié, y alegre como la joven esposa que salta de roca en roca para abrazar al joven guerrero que vuelve del combate, el valiente Olzoal dió un gran grito y se arrojó al abismo tras su antiguo hermano de armas.

Los cántabros corrían y corrían por la montaña para salvar á los ancianos, pero estaban lejos... y éstos iban uno después de otro precipitándose tras de su jefe.

Muchos de los romanos intentaron también volar en su socorro, pero el ver á sus enemigos bajar al valle, los jefes replegaron las fuerzas para ponerlas en orden de batalla.

Cuando los primeros cántabros llegaban al Tajo, se arrojaba el último de los ancianos, gritando «¡Odio á Roma, guerra á Roma!»

¡Odio á Roma! ¡guerra á Roma! repitieron los jóvenes guerreros, abrasados por la desesperación, el dolor y la venganza, y se precipitaron como la tempestad contra las líneas enemigas.

—

El combate fué duro y sangriento. Los cántabros llevaban á él destrozado el corazón por la pérdida de un padre, de un pariente ó de un hermano. El dolor y la desesperación abrasaban sus pechos en sed de sangre y venganza, y se revolvían enloquecidos de furor entre los enemigos, como rabiosos lobos en una manada de ovejas. Los romanos aterrados por el heroísmo feroz de los ancianos, y la salvaje furia de sus hijos, cedieron á su empuje, y se retiraron á sus reservas destrozados y sin aliento.

Cuando cansados ya de matanza, emprendieron los cántabros la vuelta hacia el Hirnio, se dirigieron al pié del Tajo para recoger los cadáveres de los heróicos ancianos. Lartaun que iba por delante de todos, divisó junto á uno de ellos una forma blanca, y se acercó para reconocerla. Era la hermosa Oninitza, que con los brazos entrelazados al cuello de Lekobide, quedó dormida con el eterno sueño sobre el seno ensangrentado de su amado «Aitona». Al reconocerla, Lastáun sintió humedecerse sus ojos, y murmuró tristemente:

«¡Ay! Cuando el tallo muere, la flor se seca! «Jaungoikoa» acoja en lo alto los espíritus del más heróico de los ancianos, y de la más pura de las doncellas de Cantabria!»

H. Aramendi.

OROTARIK

ZOIN-GEHIAGO

Semenario handiko apez-geier primak emanez—zoinek hobeki izkribatuko zuten eskuarazko zerbait, eta hetarik lehen izer—«Eskual-zaleen biltzarrak zuzenki erakutsi du, iragan urthe erditsuian, zenbat gora daukan apezek bethi danik eskuararen beiratzeko ukan duten lehia; bai eta apezer dao la geroan ere gure mintzaiari begi atchikitzea, bethi jori egonez heda dadien jenden artean ahal bezain urrun.

Bai eta ichtudiant gazteek begitarte in egin, horrelako esperantza gainean finkatzen ziotenei. Bospaseiek igorri dituz, ten laner egiazki gogotik beha zitaken: ahopaldi nasai bezain zuhur eta gozo, hitzkuntza garbi, mintza-bide atseginezko, etzuten delako esku-lanek deusen askasik.

Sail horri jarraik bedi luzaz «Eskual-zaleen biltzarra», zoin gehiagoan barne sartzea haitu utziz bizkitartean gerochago laikoer ere. Gudnak pullitako baizik ez baitüu, alabainan, batzuen eta bertzeen lumak.

Bertze prima andana bat partitu zu, oraino «Eskual-zaleen biltzarrak» semenarioko apez-gei, berak aitzinerat emanarazten zakoten frantses hitzaldi bat eskuararik garbienerat itzultiko zutener. Uste dut hamaborlz bat izan den itzultze hori bururatu dutenik.

Badakizue orok frantsesezko zalhiaren hitz-buruak zirela: «Le prêtre sans ombre». Alegia bat askitto maltzurra, ichtudiant gazte guziek ontsa entzun ez zutena orobat, are gutiago eskuaraz jakitu behar zuen gatzñoarekin... Bainan atsegineki ikusi dugu gogotik bermatu beheren direla.

Emazue ho'a bethi, eskual-zale gazteak zuen adimendu eta bihotzeko khar guziaz: laster bilduko duzue uzta.

Bizpahirurek arras ontsa egina ere zuten beren lana. Berez bere olhe, ala jagunt ale norbaiti esker?... Cho !Bertzaldi balez ezar ditazke gure gizontto eta emaztekiltoak bakarrik luma eskuan, paper churi batekin buruz buru, ikusteko beren baitarik zer dezakegulen athera.

Aipha ditzagun, hargatik, haur hoitañ eskuararen oh'rituenik iduritu zauzkigunak: «Bidartar» bat, lehen saria lore ereman duena; bi «Lekondar», buru onekoak; «Baigorriar» hiru, gerochago ohora dezaketenak Bachenabarre; bai eta bizpalau «Ezpeletar», zoinen chohik bozkariotu baikitu lapurter ederraren olhar zun gozeak.

Ederki, haurrak! Maita zazue bethi oraj bezala zuen sorherriko mintzaira, zoinek gehiago apainduz, urthetik urthera bederamazuelarik bai zuen izkiriotan, bai zuen mihian.

Agian «Eskual-zaleen biltzarra» ere azkartuz joanen da, hedatuz, goritzuz, urthe guziez, iraganean bezala, sutaraz dezan gatik eskuararen alderat orok behar ginuken amodioa. Zerbait dakigun eta dugun guziek esku eman baginezo, zinez daukagu ez litakela, dela mintzaia, dela lurraren alderateko atchikimendu, kalteago Eskualherriarentzat.

Vida Social

PASIONAL

Tú eres la luz de la mañana diáfana
Que ilumina mis párpados insomnes;
Ampo de gloria en mis estrofas de oro,
Radiación de entusiasmo en mis amores.

Yo soy el eco de tu voz seráfica,
La sombra que te escolta tus primores,
La vibración romántica en mis nervios
Cuando escuchas mis trémulas canciones.

Tú eres la estela luminosa y tenue
Que escribe en mi retina resplandeciente;
Con la luz de las rútilas estrellas,
Que viven en el cielo entre arreboles.

Yo soy la vaga curva dolorosa
Que sombrean tus ojos seductores,
Soslayo de tu triste pensamiento,
Sensación pungitiva en tus pasiones.

Tú, en mi memoria, la esperanza grabas,
Con tu palabra de armoniosos sones,
Encadenas los actos de mi vida
A el cóndor de tus magnas voliciones.

Yo soy cantando tus hechizos célicos
El lírico joyero de tus dones,
Que en el bruñido verso los engarza
Como homenaje á tu belleza joven.

Jacinto de la Cruz.

TARDE AGRADABLE

El sábado 18 de Julio, en casa de la señora María Jaureguy de Martínez, con motivo de la constitución del Sub Comité que con tanto acierto preside, se realizó una animada reunión donde predominó el entusiasmo verdadero de nuestra raza.

Después de unos gratos momentos de amena «causerie» se sirvió un lunch brindándose por el engrandecimiento de EUSKAL ERRIA.

Fué una tarde inolvidable cuyo recuerdo reconforta nuestro espíritu.

DESDE LEJOS

Hemos recibido el domingo pasado, desde Hasparren, un afectuoso saludo de nuestro consocio don Juan P. Aguerre, en el cual, después de enviar un saludo al Consejo, nos dice:

«Me encuentro en Hasparren presenciando las hermosas fiestas de San Juan, los partidos de pelota á mano limpia y sobre todo, «su rebote» juego más elegante de la pelota; aquí se renueva el espíritu basko conservando sus antiguas tradiciones».

Agradecemos su atención.

ENTUSIASMO REINANTE

La señora Presidenta de la Comisión de Damas, ha recibido de parte del señor José C. Furrer, para la Kermesse, 6 botellas de «Creme de Menthe»; y en nombre de la casa de Moor Bros y Cía., una docena de porroncitos de cristal con fruta seleccionada en Inglaterra.

Ha sido comentada favorablemente la actitud del señor Furrer, revelador de su entusiasmo por los fines humanitarios de nuestra institución EUSKAL ERRIA por la cual siente gran simpatía.

ROSA S. DE ECHANAGUSIA

Después de soportar una penosa enfermedad, días pasados, falleció en nuestra capital la señora Rosa Sapiran de Echanaguaín.

Esta noticia causó gran sensación en nuestros círculos sociales, donde la extinta supo captarse las simpatías generales por la bondad de su corazón y lo elevado de sus sentimientos.

Ante tan tremenda pérdida, nos inclinamos ante su tumba con una plegaria en los labios.

BLANCA GOLDARACENA

En edad temprana, acaba de bajar á la tumba la apreciable señorita Blanca Goldaracena, después de una rápida y penosa enfermedad.

Educada al calor de un hogar feliz, en éste florecieron las virtudes de su alma noble y previlegiada, revelándose siempre la superioridad del corazón de la joven cuyo nombre se recuerda con amor.

Llegue hasta sus deudos nuestra palabra de consuelo en este momento de tribulación.

DON IGNACIO ARAMENDI

En la semana pasada ha fallecido después de una penosa enfermedad el señor don Ignacio Aramendi, hermano de nuestro buen amigo don Hermenegildo Aramendi.

Espíritu selecto, emprendedor, en su paso por la vida, dió pruebas de abnegación, sindicándose como un hombre de trabajo y de iniciativas.

A sus deudos, nuestro más sentido pésame.

ENFERMOS

Desde hace algunos días hállase en cama el señor don Francisco Garayalde. Va acentuándose su mejoría, de lo cual nos alegramos sobremanera.

—Ha sido operado últimamente el señor don Juan B. Bidegaray (hijo) en el Sanatorio de Lamas y Mondino. Su estado es satisfactorio; los numerosos visitantes que han acudido en busca de informes acerca de su estado indica el aprecio de que goza en nuestros círculos sociales.

—Completamente restablecido el señor don Angel Magirena.

—Restablecido el señor Hermenegildo Aramendi.

—Va acentuándose la mejoría del señor Julio Bentancor.

—Restablecido nuestro amigo el señor Domingo Apesteguy.

VIAJEROS

De Buenos Aires, llegó el domingo nuestro consocio don Pedro Idiarte.

—Para el Salto parte el miércoles la señora María P. de Castech.

—A principios del año entrante, partirán para Europa don Nicolás Martínez acompañado de su esposa la señora María Jaureguy de Martínez.

—Para Mercedes partió el señor Fernando Franchez.

—De San José llegará el Pbro. Miguel



Esperaia, corazón.....

Lacroix y Essain.

—Del interior llegó don Ambrosio Idiarte.

—Ha llegado de Buenos Aires después de pasar varios días el joven Cándido Massó Hors.

—Para la estancia del señor Gurés partió el joven Alberto González.

—Por varios días fué nuestro huésped nuestro consocio Lorenzo Iceta, ausentándose el domingo para su establecimiento en Tres Arboles.

ENLACES

Mañana se realizará el enlace de la señorita Luisa Serrauhe con el caballero Ricardo Colomer.

—Efectuóse el lunes la boda de la señorita Ramona Vasquez Fernandez con el señor Ricardo González Aizcorbe. Entre otras podimos notar á las siguientes familias: Gonzalez, Aizcorbe, Bidegaray Pastorino, Icardi Bidegaray, Sagaverria Tellechea, Abal, Graside Prasias, Lugarou, Blanco, Rey, Lasala, Basagalupe, etc.

—Para mediados de Agosto se anuncia la boda de nuestra apreciable consocia la señorita Romilda Landoni con el apreciable joven Tomás Larrie.

Con este motivo se efectuará en casa de la novia una interesante reunión.

EUZKO-GASTEDIJA

Esta institución prestigiosa de la juventud vasca de Buenos Aires, realizará un gran festival en honor de San Ignacio de Loyola el próximo 2 de Agosto de 1914, con el programa que sigue:

A las 10 a. m., solemne misa mayor en la parroquia del Carmelo, Charcas, 2447.

El orfeón de la sociedad ejecutará por vez primera la grandiosa partitura musical «Misa solemne» del maestro Oreste Ravanello, y ocupará la cátedra del Espíritu Santo el elocuente orador sagrado R. P. Lakuntza.

Finalizará el santo sacrificio con el himno al Santo Vasco.

VELADA

A las 3 p. m. (en punto), en el salón Mariano Moreno, Santiago del Estero, 1243.

1. Sinfonía.
2. Apertura del acto por el señor presidente de la sociedad.
3. Primer acto de la comedia vasca «Iraña» (La calumnia), original de los señores J. de Inixaurbe y P. de Leizaola, estrenada con gran éxito en el Teatro Arriaga, de Bilbao.
4. Intermedio. Aires musicales vascos.
5. Segundo acto de «Iraña».
6. Breve conferencia patriótica.
7. Representación del juguete cómico «Tercero sin principal».
8. Cantos vascos por el orfeón, terminando con el Himno Nacional Vasco.

Precios de las localidades para la velada: Palco con cuatro entradas, 6 pesos; Platea, 1 peso.

Las localidades se expenden en la secretaría de Euzko-Gastedija, Venezuela, 1411, hasta la una de la tarde del día del festival y desde esta hora en adelante en la taquilla del salón Mariano Moreno, Santiago del Estero, 1243.

A las 8 30 p. m., banquete.

Reuniones Semanales

SUB COMITE DE LA UNION

Sesión del 18 de Julio de 1914

En la hermosa tarde del sábado 18 de Julio, con franco éxito, se ha constituído el Sub Comité femenino, compuesto por distinguidas y entusiastas consocias de la villa de la Unión.

El acto que comentamos, dentro de su sencillez, constituyó todo un acontecimiento, pues, todos animados de los mayores entusiasmos, se hallan dispuestas á trabajar por el engrandecimiento de la Institución.

He aquí la descripción de la importante reunión celebrada:

* * *

Bajo la presidencia de la señora María Jaureguy de Martínez y con asistencia de las señoras Jacinta A. de Sánchez, Jerónima Nicolini de Irigoyen y las señoritas Lorenza Gurruchaga, María Emilia Martínez, Ana Ithurburu y Anita Franichez, actuando ésta como secretaria, celebró sesión el Sub Comité femenino de la Unión.

También asistieron en representación del Comité Central de señoras, la señora presidenta doña Manuela I. de Inciarte, la señorita secretaria María Eleno Berceche, la señorita tesorera María Julia Guascue y nuestro Redactor.

—Se lee una nota del Comité Central de Damas reeligiendo al Sub Comité de señoras de la villa de la Unión.

—Después de un cambio de ideas se distribuyen los cargos por unanimidad, en la forma siguiente:

Presidenta: María Jaureguy de Martínez.

Vice presidentas: Lorenza Gurruchaga y Jerónima N. de Irigoyen.

Secretaria: Juana. T de Schinca.

Pro secretaria: Anita Franichez.

Tesorera: Jacinta A. de Sánchez.

Pro tesorera: Gregoria U. de San Vicente.

Vocales: Juana Gurruchaga de Bastarrica, Josefa E. de Lacroix, María R. de Guascue, Manuela M. de Aguilar, Josefa R. de Rethen, Francisca O. de Lasa, Antonia E. de Gómez, Feliciana Aramendi, María Emila Martínez, María Ana Rethen, Ana Ithurburu, Josefina Mendizábal, Margarita M. de Olivera, Ema Laborde.

Estos nombramientos fueron saludados con aplausos.

Todas las señoritas y jóvenes electas prometieron trabajar por el engrandecimiento de EUSKAL ERRIA.

—Se cambian ideas para la realización de la más intensa propaganda por la institución.

—Acéptanse como socias:

Graciana L. de Borda, presentada por María Jaureguy de Martínez.

Rufina L. de Zubeldía, por Jacinta A. de Sánchez.

Rosa Z. de Burghi, por Joaquina Bravo.

Juana M. de Pietra, Dominga Ezcurra por María J. de Martínez.

—Se dan cuenta de algunos asuntos referentes á la Tesorería.

—La señora Manuela I. de Inciarte, dirige frases de estímulo al nuevo Sub Comité.

—La señora Tesorera del Sub Comité doña Jacinta A. de Sánchez, hace entrega de $ 116.50 por la cobranza del segundo trimestre habiéndose pagado al cobrador pesos 6.75 por comisión, según recibos que se presentan y se aprueban. Quedan por cobrar 9 recibos, los cuales importan $ 4.50.

—Se consideran varios asuntos relacionados con la buena marcha de la institución.

—Después de otros asuntos tratados, se resuelve realizar nueva reunión el último sábado del mes de Agosto, á las 5 p. m.

—En medio del mayor entusiasmo, el acto terminó á las 7 p. m.

COMISION DE SEÑORAS

Sesión del 21 de Julio

Bajo la presidencia de la señora Manuela I. de Inciarte y con asistencia de la mayoría de sus miembros celebró una sesión laboriosa la Comisión de señoras.

—Se cambian ideas sobre la próxima Kermesse que se realizará á beneficio de la Casa de Reposo. Después de un cambio de ideas, se resuelve establecer dos categorías de cédulas, de 10 y 20 centésimos. Todos los objetos son de mucho valor. Para la próxima sesión se confeccionará el programa.

—Se da cuenta de la Constitución del Sub Comité de la Unión.

—Queda acordado realizar propaganda en pró del Semanario de la institución.

—Acéptase como socios, la señora Dolores Sagardía de Eorza y la señorita Laura O. de Vecchi Olegui.

—Se da cuenta de las actividades del Sub Comité del Cerro.

—Se cambian ideas para la realización de una función cinematográfica en beneficio de la Comisión de Señoras.

—Se leen varias cartas de felicitación por la actividad desplegada por las señoras de EUSKAL ERRIA.

—La señorita Clementina Lizarazú envía una nota excusando su inasistencia.

—Por intermedio de la señorita Lizarazú, el señor Lorenzo A. Iceta, remite $ 10 para la Casa del Reposo.

—La señora Tarcilia Méndez de Azurmbarrena, remite un precioso estucho con cucharitas de plata, para la próxima Kermesse.

—Se lee la renuncia de la señora Guillermina Aguiar de Garmendia como vocal de la Comisión de Señoras, fundándola en motivos de salud, únicamente. Se resuelve publicar el texto de la misma, por unanimidad, y que dice así:

Montevideo, Julio 21 de 1914.

Señora Presidenta del Comité de Damas de EUSKAL ERRIA, doña Manuela I. de Inciarte.—Presente.

De mi mayor consideración:

Correspondiéndome nuevamente actuar por un año más, como titular, en el Consejo del Comité de Damas que usted dirige con tanto acierto, por la reelección en él efectuada, por el Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA y en la imposibilidad material de poder asistir á sus reuniones y contribuír con mi grano de arena á la dilucidación de los asuntos, que semanalmente se tratan, vengo por la presente á poner en sus manos mi renuncia, como vocal de ese Comité.

Entiendo señora Presidenta, que continuar por más tiempo, ocupando un puesto, al que no pueda dedicar un solo momento, debido al estado de mi salud, que usted en realidad conoce y me exonera por ese motivo, de entrar en mayores consideraciones, entiendo, he dicho, que permanecer más en él sin poder actuar, puede causar al Comité de su muy digna Presidencia trastornos en el buen funcionamiento y por eso, también, suplico á usted sea aceptada mi renuncia, en la seguridad que de corazón estaré con el Comité de Damas de EUSKAL ERRIA, mientras perduren los fines que motivó su constitución, fines loables y benéficos, cuales son la salvación del niño y el asilo á un anciano, dos desvalidos de verdad.

Aprovecho, señora, esta oportunidad para agradecerle intensamente las finas deferencias que ha tenido para mí y suplico á usted que interprete mis sentimientos de agradecimiento, también hacia mis compañeras de Comisión, por todas las manifestaciones de simpatía, en que he sido objeto.

Saludo á usted señora Presidenta con mi consideración más distinguida, rogando al Todopoderoso, para que un día, por intermedio de los huérfanos y ancianitos reciba usted como verdadera gestora, dentro del Comité de EUSKAL ERRIA las bendiciones á que se ha hecho acreedora, por tanto sacrificio, por tanto empeño, por tanta labor, en pró de obras tan benéficas.

Queda de usted señora Presidenta, A. y S. S.—Guillermina A. de Garmendia.

LAS SESIONES DEL CONSEJO

Desde la semana entrante, las sesiones del Consejo Directivo se realizarán los miércoles de cada semana, á las 8 y 30 de la noche.

CONSEJO DIRECTIVO

Sesión del 23 de Julio

Bajo la presidencia del señor Eiorza y con asistencia de los señores Lizarraga, Goñi, Harambure, Leonis, Larralde, Magirena, Garayalde, Bidart, y el Redactor del Semanario, celebró sesión el Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA.

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

—Acéptanse como socios:

Fernando Etchemendy, presentado por Juan Harambure.

Eleuterio Rodríguez, por Pedro Parrabère.

Martín Delabaracha, por Pedro Ignacio Schinca.

Juan S. Bourtoulo, por Delfina de Bernechegaray.

Juan Iramoino, por José C. Uranga.

Inocente Ceriani, por José Gorriti.

Bernardo D nagar y, por Martín Urrutia.

—La «Euskal Echea» de Buenos Aires felicita al nuevo Consejo por su elección.

—El señor José María Odriozola remite á la institución, como donación seis carpetas y una docena apreta carpetas para las mesas.

—Se cambian ideas sobre próximas fiestas.

—El señor doctor Gabriel A. de Amenábar propone al Consejo pronunciar una conferencia para los asociados, sobre el tema siguiente: «La raza vasca, sus virtudes, y el cristianismo». Se resuelve aceptar la proposición del entusiasta asociado.

—El Centro «Gallego», invita para la fiesta de aniversario, que se realizará el próximo sábado.

—El «Laurak Bat» de Buenos Aires felicita al Consejo Directivo por su elección.

—Se resuelve realizar en adelante, las sesiones del Consejo, los días miércoles á las 8 y 30 p. m.

—Excusa su inasistencia por enfermedad, el señor Francisco Garayalde.

—Se da cuenta del fallecimiento de don Pedro Caillava, noticia que se recibe con pesar, levantándose la sesión á las 11 p. m.

Páginas literarias

UN POETA

Se llama Pablo Cavestany, es hijo del académico á quien todos conocemos, lleva título de ingeniero y vive entre nosotros desde hace tres años, bajo carpa, en Río Negro, trabajando en cosas de su profesión—canales de riego—en carácter de empleado del gobierno nacional. Esta labor, tan ruda y tan prosaica, no le ha impedido, como va á verse, pulsar la lira con una gracia verdaderamente singular y espigar en el campo grato á su ilustre padre.

Es un placer para el espíritu leer los versos de Cavestany. Son claros, emotivos, transparentes, personales. No comulga con los decadentismos confusos; y, sin rendir tributo excesivo á la escuela clásica, se mantiene dentro de ella con toda la jovialidad cristiana de los poetas del siglo XVI. Canta á las mujeres, al campo, á las bellas cosas; y cuando describe un paisaje, encuentra modelos tan originales como el del cuadro siguiente cuya primorosa lectura apreciará el lector:

De un camino que en pendiente
corre de Oriente á Occidente
de lo azul á lo arrebol,
por un extremo surgía
la luna, mientras se hundía
por el otro extremo el sol.
[illegible]
[illegible]
por la llanura sin fin,
[illegible]
[illegible]
[illegible]

A ver acudió muy luego
[illegible]
[illegible]
[illegible]
y que la luna subía,
porque el sol pesaba más.

Tal era en tal escenario,
del camino solitario
sobre el largo balancín,
una farsa peregrina
que á Pierrot y Colombina
les preparaba Arlequín.

Y la nube, cuyo armiño
era sin duda la de un niño
la risa envuelta en un tul,
pasado el juego inocente
soñando plácidamente
siguió por el cielo azul.

En el género del madrigal, tan delicado y sutil, el joven poeta alcanza sus mayores alturas:

[illegible] me pedís, señora,
honra tanta me dais, que si os los diera
yo el generoso y el servido fuera
saliendo vos del cambio perdedora.

Y más, porque ante faz tan seductora
se inspirara mi lira en tal manera
que en un instante en vuestra faz leyera
versos que no escribiera en una hora.

Hizo Amor un idilio en vuestra cara
y murió, de su obra satisfecho.
Si versos os hiciera á Amor plagiara.

Conociendo las Leyes y el Derecho
no quiero, pues con ello me afrentara,
hacer un madrigal que ya está hecho.

En la descripción es sobrio, elegante, eficaz y posee, sin duda alguna, el secreto de las pinceladas definitivas:

Sobre la llanura [illegible]
que enrojece el sol poniente
chirriando amargamente
rueda la pobre carreta.

En ella duerme la siesta
del arriero indigente,
junto á ella, flaco y paciente
va un mastín por la cuneta.

La yunta al yugo sujeta
baja la cansada frente
mientras rumia tristemente
una comida incompleta.

El boyero canta quedo
sin turbar la austeridad
de las tierras de Toledo.

Y el Sol la cerviz humilla
viendo ante sí La Humildad
que cruza de ancha Castilla.

El amable gracejo retoza á sus anchas en la [illegible] composición siguiente:

Si el fastidio te domina
lee esta trova, lector,
de una quimera de amor;
por ser de amor, peregrina;
por ser trova, cantarina;
por leerla tú, con valor.

La acción trágico-burlesca
de esta historia que pregono
tuvo en una taza el trono;
y por figura grotesca
la sutil y pintoresca
de una damita chinesca
vistiendo un azul quimono.

En otra taza del juego
junto á unos juncos sentado
había un chino pintado
y medio disco de fuego.
Más cayóse un día y luego
quedó el sol naciente ciego
y el chino decapitado.

Yo los pedazos guardé
de la porcelana fina
en la otra taza azulina,
y un día que los saqué
para echar en ella té
se rompió, no sé por qué
por donde estaba la china.

Podría, escogiendo al acaso entre los papeles inéditos que el autor ha tenido la bondad de confiarme, señalar muchas otras páginas de belleza verdadera, simple, comunicativa y graciosa; pero no quiero anticipar mayores noticias á la edición que bajo el título de «Madrigales y baladas» el joven y brillante anuñce se propone dar en breve á la estampa. De su contenido puede el lector tener ya una idea precisa. Solo nos resta esperar que aparezca el libro. Entre tanto, pluguiérame gozar de todo el prestigio necesario para cuadrarme frente al público, á la vera del nuevo orfebre, y tendido un brazo á lo largo del flanco izquierdo, en la más protocolar de las actitudes, señalar con la otra á Pablo Caves, tany para decir en voz alta y en trance de presentación, las dos palabras sacramentales que encabezan estas líneas:
—Un Poeta...

Belisario Roldán.

Sección especial

«Joven vasco competente y trabajador para almacén, mucamo ú otros trabajos, solicita ocupación. Buenos informes.— Prefiere campaña. Razón en esta administración de 5 á 6 p. m.

Se ofrece joven práctico en trabajos de escritorio, con referencias á satisfacción. Darán razón en esta Administración.

Joven de 21 años par escritorio ú otra ocupación en casa de comercio con buenos informes.

Se ofrece un activo joven de 20 años, para empleo de escritorio.
En esta administración se dará razón.

Joven práctico en Contabilidad, solicita empleo en casa de comercio. Tiene referencias á satisfacción. Ocurrir Barraca Nicolás Inciarte, Daymán 1674.

Se ofrece un joven con muy buenas recomendaciones para escritorio. Solicíten se datos en nuestra administración.

TISIS ENFERMEDADES del PECHO
El más seguro de los tratamientos por la
SOLUCIÓN HENRY MURE
Fosfatada, creosotada y arseniada
HENRY MURE, en Pont-St-Esprit (Francia),
y en todas las farmacias.

BRONQUITIS CRÓNICAS, ESCRÓFULAS
EXTENUACIÓN NERVIOSA
por exceso de trabajo ó de placeres
CURACIÓN CIERTA por el uso de la
SOLUCIÓN HENRY MURE
...ada y Arseniada
Bajo su influencia la tos y la expectoración disminuyen,
el apetito aumenta y las fuerzas vuelven otra vez.
HENRY MURE, en Pont-St-Esprit (Francia)
y en todas las farmacias.

Guia Profesional

MEDICOS

DOCTOR BERNARDO ETCHEPARE— Médico—Millán 296. — Teléfono La Uruguaya 208 (Paso).

DOCTOR JULIO ETCHEPARE—Médico—Sarandí núm. 442.—Teléfono La Uruguaya 2133 (Central).

DOCTOR JOSE IRAOLA—Médico—Andes núm. 1218. Teléfono La Uruguaya 2532 (Central).

SANTIAGO ETCHEPARE—Cirujano Dentista—Avisa á su numerosa clientela que ha trasladado su consultorio á la calle Yí 1487, casi esquina Uruguay— Consultas de 9 á 5 p. m.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE—Escribano público—Zabala núm. 1362.—Teléfono La Uruguaya 298 (Central).

JOSE S. GASCUE—Escribano público— Rincón núm. 638. Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

GREGORIO J. ROMAY—Escribano y contador—Uruguay Núm 937 n n.—Teléfono La Uruguaya 1221 (Central).

EUSKAL ERRÍA

Organo baskongado del Uruguay

En ningún hogar basko debe faltar

Tienda y Mercería LA BELLA PORTEÑA
— DE —
FELIPE LASARTE Y C.ª
Casa especial en telas blancas, géneros para vestidos en general. Tules, galones y encajes
ECHE EUSKALDUNA
Calle Soriano números 803 y 805, esquina Florida—Montevideo
Teléfono La Uruguaya 707.

ABOGADOS

DOCTOR EDUARDO JIMENEZ DE ARECHAGA — Abogado — Calle Rincón N.o 491.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN—Café y Cervecería—25 de Mayo núm. 555 y 559.—Teléfono La Uruguaya 907 (Central).

PEDRO BERCETCHE—Tienda de comestibles y despacho de bebidas—Colonia esq. Andes N.º 1401.

ZUBILLAGA Y BERAMENDI—Barraca de frutos del país—Calle Cerro Largo 775 —Teléfono La Uruguaya 744 (Central).

RESTAURANT, CAFE Y POSADA— De Faustino Ariamendi—Casa especial en comidas á la minuta—Servicio esmerado—Precios módicos—Avenida General Flores, 268.

RESTAURAT Y POSADA—de Marcelino Eizmendi—La casa cuenta con completa comodidad para pasajeros y para carruajes, etc., etc.—18 de Julio 416— Unión.

CLINICA Y LABORATORIO DENTAL —De Felipe R. Galdós, Cirujano Dentista, Antonio A. Vaccaro, Mecánico Dentista. Calle Daymán 1493.—Horas de consulta de 9 á 12 a. m., y 2 á 5 p. m.

OSCAR R. ARTEAGA—Corredor de Bolsa—Escritorio: 25 de Mayo núm. 444

JOSE GARMENDIA—Fábrica de Alpargata, ventas por Mayor y Menor—calle Cerro Largo No. 906.

JUAN IROLART—Almacén y despacho de bebidas—B. Mitre N.º 1366.

MIGUEL RETHEN—Horno de ladrillos—Cantera. Camino de Carrasco— Teléfono: la Uruguaya 32 (Unión).

GARAYALDE HNOS.—Casa de importación y ferretería—Calle Ciudadela 1475 Teléfono La Uruguaya 425—C. Correo 426

LA VIZCAINA
— DE —
SANTIAGO TELLECHEA

Ferretería al por mayor

CASA IMPORTADORA
de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos é italianos

CALLE URUGUAY 1015
Teléfono La Uruguaya 612 (Central).
MONTEVIDEO

Aserradero y Barraca de maderas
— DE —
Beltrán Bidegaray
Especialidad en artículos rurales
Av. Gral. RONDEAU 393
MONTEVIDEO
Tel. La Cooperativa 456 y Montievdeo 583

Nicolás Inciarte
Consignaciones de frutos del país
Barraca y oficina
Dayman 1674
Ambos Teléfonos MONTEVIDEO

Señoras, señoritas
PIDAN Y USEN
EL CORSÉ MASCOTA
De pura ballena, inoxidables, los más elegantes y modernos, fabricación francesa esmeradísima. A $ 2.00, 2.50, 3.50, 4.00 y 5 $.
ÚNICO AGENTE EN EL URUGUAY!
EMILIO LOPEZ QUINTELA
TIENDA SAN FRANCISCO
COLON Y CERRITO
Se manda á cualquier distancia.
Teléfono: URUGUAYA 1790 (Central)





Roque Cazaux & H.nos

H. Beramendi
CASA INTRODUCTORA
Almacén por Mayor
Consignatario de frutos del país
Av. G. Rondeau, 1420
Teléf. La Uruguaya 208 (Central).
MONTEVIDEO
Casilla Correo 183

LUIS SAN MARTIN
Consignaciones de frutos del país
Oficina y Barraca
Colombia 1203 esq. Cuareim
MONTEVIDEO
Teléfono: Las dos Compañías

José Garayalde
IMPORTACIÓN DIRECTA
Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.
Artículos para Regalos
Casa de compra en París
1423 ITUZAINGO—1433

CASA IMPORTADORA
RINCON 721 — MONTEVIDEO
Lorenzo Zabaleta
Especialidad en Artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería, etc., etc.
LA ESPERANZA — MARCA «LUNA» REGISTRADA
Ventas exclusivamente por mayor
Teléfono de Montevideo 1032, Central | Dirección Telegráfica, Lorezabal

Aserradero y Barraca
— DE —
Juan B. Bidegaray
CALLE MIGUELETE 1117
Teléfonos: La Uruguaya 716 Central, La Cooperativa 420—Casilla Correo 238

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos recortes, adornos y molduras de todas clases, carretillas de mano especiales, cajones para todos los ramos, aserrín para curtiembres, prensas enfardadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, bretes, tranqueras, fabricación de artículos rurales, Vigas, Pilotes y otras piezas de madera dura para muebles y puentes, construcción de chalets fijos y desmontables.

ARTIGAS
TIENDA MERCERIA Y CONFECCIONES EN GENERAL
— DE —
PEDRO M. CIGANDA
Ajuares completos para novias—Mantelería, Ropa blanca, Festones y puntillas, Géneros para vestidos, Encajes, Galones, Sedas y Fantasías en general.

1277 — ANDES — 1277
Entre San José y Soriano MONTEVIDEO
TELÉFONO LA URUGUAYA 238, (CENTRAL)

GRAN CASA IMPORTADORA
ALMACEN POR MAYOR
CRLOS BELLMUNT GOLORONS
AVENIDA 18 DE JULIO 1049 ESQUINA RIO NEGRO
MONTEVIDEO
Unico concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:
Azul Reckitt's para la ropa.
Liquido Brasso para limpiar y pulir metales.
Vinos especiales de Mesa y seco Pladellorens, calidades inmejorables.
Todos los productos en condiciones excepcionales.
Calidades extras.
Teléfonos las dos compañías

Hotel Internacional
DE
ASURABARRENA Y ALBERTO
Calle Ituzaingó número 1479 al 1483 entre 25 de Mayo y Cerrito
La casa ofrece cómodos dormitorios, cuartos de baño y comedores para familias hombres sólos.
Comida á todas horas, viandas á domicilio. Servicio de automóviles.
Teléfono La Uruguaya, Central MONTEVIDEO

VERMOUTH OYAMA
Analizado por la Oficina Municipal de Análisis de Montevideo

Las distintas plantas escogidas que entran en su fabricación, combinadas con los mejores vinos añejos, proporcionan el exquisito

VERMOUTH OYAMA
que tanto aceptan los paladares delicados
Pídalo Vd. en todos los cafés, confiterías y buenos almacenes

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISE
Tomada helada es deliciosa
Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina é Higiene del Centenario.
UNICOS IMPORTADORES
Valentín Martínez y Ca. — Montevideo

Mateo Brunet & C.a
IMPORTADORES
ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES
Casilla de Correo 379 **Telegramas Brunet**
CALLE URUGUAY 938

Surtido especial en artículos españoles — Unicos introductores dre las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, sidra Dos de Mayo, anis Tropical, champagne Montebello, Whisky Jehnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armiño», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.